Numeri e nomi

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Relazione annuale / Svizzera turismo**

Band (Jahr): **- (2015)**

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

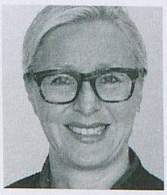
Il quartiere alla moda del Flon, nel cuore di Losanna (VD).
© Ivo Scholz

Numeri e nomi

Il Comitato direttivo. 52
La Direzione. 53
Extended Management Team (EMT). 54
Il Consiglio svizzero del turismo. 54
Bilancio 2015. 56
Conto economico 2015. 58
Allegato al conto annuale 2015. 60
Rapporto dell'Ufficio di revisione. 62

Il Comitato direttivo.

Jean-François Roth
Presidente Svizzera Turismo,
Presidente Radiotelevisione svizzera
di lingua francese (RTSR)

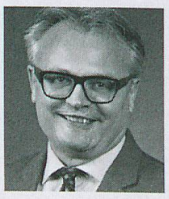


Jeannine Pilloud
Capo Divisione Viaggiatori FSS
Membro della Direzione del Gruppo

Peter Vollmer, Dr.
Vicepresidente Svizzera Turismo

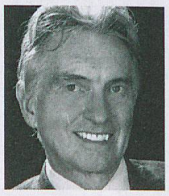
Casimir Platzer
Presidente GastroSuisse

Jörg Arnold
Membro del Comitato hotelleriesuisse,
Direttore Hotel Storchen Zurigo



Stefan Roth
Sindaco di Lucerna,
Membro del Comitato Lucerna Turismo
(a partire dal 01.01.2016)

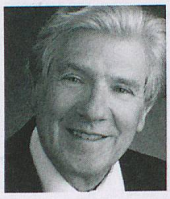
Markus Binkert
Chief Commercial Officer
Swiss International Air Lines
(a partire dal 01.01.2016)



Marco Solari
Presidente Festival Internazionale del film
Locarno

Jean-Michel Cina
Capo del dipartimento dell'economia,
dell'energia e del territorio, Canton Vallese
Presidente della Conferenza dei governi
cantonali

Urs W. Studer
Ex sindaco di Lucerna
(fino al 31.12.2015)



Peter Keller, Prof. hon. Dr.
Facoltà delle scienze economiche (HEC),
Università di Losanna

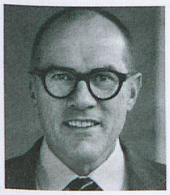
Hansjörg Trachsel
Ex Consigliere di Stato (GR)

Paul Kurrus
Presidente, AEROSUISSE
(fino al 31.12.2015)

Anja Wyden Guelpa
Cancelliera di Stato della Repubblica
e cantone Ginevra

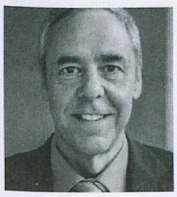
Catherine Mühlemann
Co-Owner Andmann Media Holding
GmbH, Imprenditrice media e consigliera
di amministrazione

La Direzione.

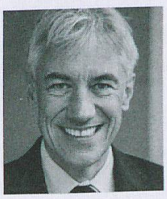


Jürg Schmid
Direttore

Nicole Diermeier
Marketing & Productions

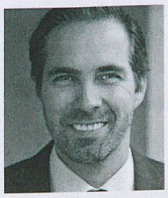


Urs Eberhard
Vicedirettore,
Mercati



Marc Isenring
Corporate Services

Gilles Dind
Europa Occidentale



Martin Nydegger
Business Development

Daniela Bär
Media internazionali & Comunicazione
aziendale

Thomas Winkler
Digital Management

Barbra Steuri-Albrecht
Meetings & Incentives
(a partire dal 01.01.2016)

Extended Management Team (EMT).

Il team EMT assicura l'integrazione dei mercati e dei settori più importanti nella pianificazione strategica del marketing turistico mondiale.

Simon Bosshart
Responsabile Asia-Pacifico & «Global Accounts»

Corinne Genoud
Responsabile del mercato Paesi Bassi (fino al 30.04.2015)
Responsabile del mercato Regno Unito & Irlanda (a partire dal 01.05.2015)

Alex Herrmann
Responsabile di America del Nord

Dominic Keller
Responsabile del mercato Svizzera

Jörg Peter Krebs
Responsabile Europa Centrale e dell'Est

Marcelline Kuonen
Responsabile del mercato Regno Unito & Irlanda (fino al 30.04.2015)

Tiziano Pelli
Capo Staff di Direzione

Federico Sommaruga
Responsabile Mercati emergenti & Progetti speciali

Barbra Steuri-Albrecht
Responsabile «Meetings & Incentives» (fino al 31.12.2015)

Armando Troncana
Responsabile del mercato Italia

Il Consiglio svizzero del turismo.

Jörg Arnold
Comitato Svizzera Turismo, Membro del Comitato hotelleriesuisse, Direttore Hotel Storchen Zurigo

Markus Binkert
Comitato Svizzera Turismo, Chief Commercial Officer Swiss International Air Lines (a partire dal 01.01.2016)

Aymo Brunetti, Prof. Dr.
Direttore del Center for Regional Economic Development (CRED), Università di Berna

Marcel Bührer
CEO Swisscard AECS AG

Martin Bütikofer
Direttore Museo Svizzero dei Trasporti

Hans-Ruedi Christen
CEO Chocolat Frey AG

Jean-Michel Cina
Comitato Svizzera Turismo, Capo del dipartimento dell'economia, dell'energia e del territorio, Canton Vallese

Robert Deillon
CEO Genève Aéroport

Carl Elsener
CEO Victorinox

David Escher, dott.
CEO Switzerland Cheese Marketing SA

Remo Fehlmann
Direttore GastroSuisse

Elia Frapolli
Direttore Ticino Turismo

Barbara Gisi
Direttrice Federazione svizzera del turismo STV-FST

Fredi Gmür
CEO Alberghi Svizzeri per la Gioventù, Presidente settore paralberghiero Svizzera

Christoph Juen, dott.
CEO hotelleriesuisse

René Kamer
Direttore RailAway AG

Richard Kämpf
Capo sezione Turismo, Segreteria di Stato dell'economia SECO

Peter Keller, prof. hon. dott.
Comitato Svizzera Turismo, Facoltà delle scienze economiche (HEC), Università di Losanna

Paul Kurrus
Comitato Svizzera Turismo, Presidente, AEROSUISSE (fino al 31.12.2015)

Christian Laesser, prof. dott.
Direttore Istituto per management sistemico e governance pubblica, Centro di ricerche per turismo e trasporti, Università di San Gallo

Sven Lareida
Head of Partnership Marketing, Swiss International Air Lines Ltd.

Maurus Lauber
CEO Swiss Travel System AG

Fernando Lehner
Presidente della direzione Matterhorn Gotthard Bahn, Gornergrat Bahn

Michael Maeder
CEO STC Switzerland Travel Centre AG

Catherine Mühlemann
Comitato Svizzera Turismo, Co-Owner Andmann Media Holding GmbH, Imprenditrice media e consigliera di amministrazione

Beat Niedermann
Executive Director, Corporate & Institutional Clients, UBS Switzerland AG

Jon Domenic Parolini, dott.
Consigliere di Stato (GR), Capo del Dipartimento dell'economia pubblica e socialità, Canton Grigioni

Jeannine Pilloud
Comitato Svizzera Turismo, Capo della Divisione Viaggiatori, Membro della Direzione del Gruppo

Casimir Platzer
Comitato Svizzera Turismo, Presidente GastroSuisse

Ernst Risch
Direttore Liechtenstein Marketing

Michel Rochat, Prof.
Direttore Generale Ecole hôtelière de Lausanne

Jean-François Roth
Presidente Svizzera Turismo,
Presidente Radiotelevisione svizzera di lingua francese (RTSR)

Stefan Roth
Comitato Svizzera Turismo, Sindaco di Lucerna, Membro del Comitato Lucerna Turismo (a partire dal 01.01.2016)

Carlos Sardinha
Direttore Generale Europcar AMAG Services SA

Bruno Sauter
Direttore dell'ufficio dell'economia e del lavoro, Canton Zurigo

Rolf Schafroth
CEO Global Travel Services Division,
Member of the Executive Board, Kuoni Travel Holding Ltd.

Markus Schneider
CEO Hallwag Kümmerly + Frey AG

Benno Seiler
Delegato Dipartimento presidenziale della Città di Zurigo

Marco Solari
Comitato Svizzera Turismo, Presidente Ente Ticinese per il Turismo, Presidente Festival internazionale del film Locarno

Ueli Stückelberger
Direttore Unione dei trasporti pubblici e di Funivie Svizzere

Urs W. Studer
Comitato Svizzera Turismo, ex Sindaco di Lucerna (fino al 31.12.2015)

Joos Sutter
Presidente della Direzione generale Coop

Hansjörg Trachsel
Comitato Svizzera Turismo, ex Consigliere di Stato (GR)

Martin Tritten
Promozione economica del Cantone Berna, Responsabile turismo

Peter Vollmer, Dr.
Vicepresidente Svizzera Turismo

Hans-Martin Wahlen
Delegato del Consiglio di Amministrazione / CEO Kambly SA

Stephan Widrig
CEO Flughafen Zürich AG

Andreas Willich
Direttore traffico Viaggiatori BLS SA, Membro della Direzione

Anja Wyden Guelpa
Comitato Svizzera Turismo, Cancelliera di Stato della Repubblica e cantone Ginevra

Guido Zumbühl
Amministratore delegato Bucherer AG

Bilancio 2015.

1. Attivi

		Bilancio al 31.12.2015	Bilancio al 31.12.2014
Attivo circolante		CHF	CHF
1.1	**Liquidità**		
	Cassa	49 400.47	52 044.77
	Conti correnti postali	238 011.66	243 330.54
	Banche	17 780 625.45	19 192 348.09
	Totale liquidità	**18 068 037.58**	**19 487 723.40**
1.2	**Crediti**		
1.2.1	**Crediti derivanti da vendite e prestazioni**	**1 527 957.48**	**1 760 498.42**
1.2.2	**Altri crediti a breve termine**		
	Prestazioni di garanzia, anticipi	408 634.69	84 315.50
	Enti pubblici	388 739.57	365 355.97
	Totale crediti	**2 325 331.74**	**2 210 169.89**
1.3	**Stock e lavori in corso**		
	Stock e lavori in corso	280 503.00	291 026.60
	Totale stock e lavori in corso	**280 503.00**	**291 026.60**
1.4	**Voci dei ratei e risconti attivi**		
	Voci dei ratei e risconti attivi	2 365 369.72	2 213 187.87
	Anticipazioni	2 468 839.24	1 439 950.79
	Totale ratei e risconti attivi	**4 834 208.96**	**3 653 138.66**
Totale voci dei ratei e risconti attivi		**25 508 081.28**	**25 642 058.55**
Attivo fisso			
1.5	**Investimenti finanziari – crediti a lungo termine nei confronti di terzi**	**342 705.21**	**344 544.14**
1.6	**Partecipazioni**	**1 226 504.00**	**1 226 504.00**
1.7	**Immobilizzazioni mobili**		
	Mobilia, arredamenti, installazioni	257 078.87	327 248.15
	Impianti informatici	223 629.09	206 956.04
	Infrastruttura esposizioni	33 256.37	72 845.71
	Totale immobilizzazioni mobili	**513 964.33**	**607 049.90**
1.8	**Immobilizzazioni immobili**		
	Immobile d'esercizio	6 716 659.11	6 924 784.11
	Totale immobilizzazioni immobili	**6 716 659.11**	**6 924 784.11**
Totale attivo fisso		**8 799 832.65**	**9 102 882.15**
Totale attivi		**34 307 913.93**	**34 744 940.70**

2. Passivi

		Bilancio al 31.12.2015	Bilancio al 31.12.2014
Capitale di terzi		CHF	CHF
2.1	**Capitale di terzi a breve termine**		
2.1.1	**Passività da forniture e prestazioni**	**7 069 688.77**	**6 681 884.39**
2.1.2	**Altre passività a breve termine**		
	Enti pubblici	1 011 003.67	810 378.50
	Terzi	1 513 338.72	1 436 181.55
	Istituti di previdenza professionale	277 349.82	265 956.35
	Totale altre passività a breve termine	**2 801 692.21**	**2 512 516.40**
2.1.3	**Ratei e risconti passivi / accantonamenti a breve termine**		
	Ratei e risconti passivi	1 393 103.85	1 222 747.14
	Contributo federale gennaio 2016 / 2015	5 100 000.00	4 900 000.00
	Accantonamenti per il personale	879 128.81	1 023 282.06
	Accantonamento «Grüezi Deutschland» 2015 / 2016	1 827 678.00	1 391 840.00
	Attività di marketing anno seguente	2 526 658.00	2 730 088.00
	Totale ratei e risconti passivi / accantonamenti a breve termine	**11 726 568.66**	**11 267 957.20**
Totale capitale di terzi a breve termine		**21 597 949.64**	**20 462 357.99**
2.2	**Capitale di terzi a lungo termine**		
2.2.1	**Altre passività a lungo termine (immobile Parigi)**	**4 346 696.37**	**4 045 354.26**
2.2.2	**Accantonamenti a lungo termine**		
	Impianti informatici	312 100.00	312 100.00
	Riattamento immobile Parigi	200 000.00	200 000.00
	Trasformazione locali locati / mobilia	509 900.00	509 900.00
	Altri	2 197 856.54	2 202 707.22
	Eventi straordinari destinazione Svizzera	2 260 000.00	4 253 200.00
	Indennità di uscita	1 208 752.02	1 089 378.51
	Totale accantonamenti a lungo termine	**6 688 608.56**	**8 567 285.73**
Totale capitale di terzi a lungo termine		**11 035 304.93**	**12 612 639.99**
Fondi propri			
2.3	**Capitale in data 1.1.2015 / 2014**	**1 669 942.72**	**1 626 194.84**
	Costi inferiori	4 716.64	43 747.88
Totale fondi propri		**1 674 659.36**	**1 669 942.72**
Totale passivi		**34 307 913.93**	**34 744 940.70**

Conto economico 2015.

		Budget 2015	Consuntivo 2015	Consuntivo 2014
Ricavi netti		CHF	CHF	CHF
3.1	**Quote dei membri**			
	Confederazione Svizzera	–52 904 000	–52 903 600.00	–52 829 700.00
	Consiglio svizzero del turismo	–935 000	–960 000.00	–1 028 750.00
	Membri (cantoni, comuni, organizzazioni turistiche, industrie interessate al turismo, società, organizzazioni)	–1 518 000	–1 536 197.00	–1 505 025.00
	Totale quote dei membri	**–55 357 000**	**–55 399 797.00**	**–55 363 475.00**
3.2	**Proventi diversi**	**–135 000**	**–202 797.78**	**–252 675.32**
3.3	**Prestazioni fatturate a terzi**			
	Proventi da spese per il personale fatturate a terzi	–1 043 000	–1 014 160.95	–976 746.85
	Proventi da spese d'esercizio fatturate a terzi	–250 000	–248 921.18	–241 625.09
	Totale prestazioni fatturate a terzi	**–1 293 000**	**–1 263 082.13**	**–1 218 371.94**
Totale ricavi d'esercizio		**–56 785 000**	**–56 865 676.91**	**–56 834 522.26**
Proventi di marketing				
3.4	**Sponsorship marketing**	**–8 756 000**	**–9 500 560.30**	**–9 848 748.82**
3.5	**Altri proventi di marketing**	**–27 200 000**	**–28 490 797.10**	**–26 278 008.71**
Totale proventi di marketing		**–35 956 000**	**–37 991 357.40**	**–36 126 757.53**
Totale ricavi		**–92 741 000**	**–94 857 034.31**	**–92 961 279.79**
Spese di marketing				
4.1	**Spese derivanti dal marketing**	**61 302 000**	**64 434 192.25**	**63 044 770.99**
	Accumulo (+) / prelevamento (–) fondo eventi straordinari dest. Svizzera	–1 000 000	–1 993 200.00	–700 000.00
Totale spese derivanti dal marketing		**60 302 000**	**62 440 992.25**	**62 344 770.99**
Spese per il personale				
4.2	**Spese per il personale**			
	Salari	22 367 000	22 050 526.66	21 586 375.60
	Oneri sociali	4 307 000	4 276 699.23	4 080 287.59
	Formazione e perfezionamento professionale	275 000	211 015.83	182 834.10
	Trasferimenti / reclutamento di personale	250 000	266 009.92	384 722.08
	Vacanze / ore supplementari non compensate (aggiustamento)	0	–106 323.25	–126 501.00
	Spese di viaggio e di rappresentanza	310 000	281 706.62	278 847.83
	Altre spese per il personale	250 000	225 458.70	218 092.29
Totale spese per il personale		**27 759 000**	**27 205 093.71**	**26 604 658.49**
Altri costi d'esercizio				
4.3	**Altri costi d'esercizio**			
	Spese per locali d'esercizio	3 002 000	3 043 618.55	2 999 275.81
	Spese di amministrazione	1 472 000	1 150 806.93	1 311 910.82
	Spese generali degli organi	201 000	197 393.89	305 929.38
	Altri costi d'esercizio	38 000	43 780.43	46 745.32
Totale altri costi d'esercizio		**4 713 000**	**4 435 599.80**	**4 663 861.33**
Ammortamenti e rettifiche di valore su voci di capitale fisso				
4.4	**Ammortamenti su beni patrimoniali**			
	Impianti informatici	230 000	228 468.74	236 413.31
	Mobilia, arredamenti, installazioni	213 000	219 595.57	262 324.68
Totale ammortamenti sulle immobilizzazioni		**443 000**	**448 064.31**	**498 737.99**
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte		**476 000**	**–327 284.24**	**1 150 749.01**
5.0	**Proventi finanziari**	**–113 000**	**–3 357.96**	**–535 622.35**
5.1	**Oneri finanziari**	**130 000**	**663 703.78**	**23 744.61**
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte		**493 000**	**333 061.58**	**638 871.27**
6.0	**Proventi estranei all'esercizio (immobile)**	**–1 420 000**	**–1 152 529.25**	**–1 463 992.86**
6.1	**Oneri estranei all'esercizio (immobile)**	**927 000**	**814 751.03**	**781 373.71**
Costi minori		**0**	**–4 716.64**	**–43 747.88**

Conto del flusso monetario (in CHF).

	2015
Flusso monetario da attività d'esercizio	
Costi minori	**4 716.64**
Ammortamenti (beni patrimoniali mobili)	
Mobilia, arredamenti, installazioni	216 952.39
Impianti informatici	248 783.23
Stand fieristico	46 042.64
Ammortamenti (beni patrimoniali immobili)	
Immobile Parigi	208 125.00
Variazioni (capitale netto circolante / accantonamenti)	
Diminuzione / (aumento) crediti	–115 161.85
Diminuzione / (aumento) scorte e lavori iniziati	10 523.60
Diminuzione / (aumento) di voci di ratei e risconti attivi	–1 181 070.30
Aumento / (diminuzione) di passività a breve termine	676 980.19
Aumento / (diminuzione) di voci di ratei e risconti passivi e accantonamenti a breve termine	458 611.46
Variazioni (accantonamenti a lungo termine)	
Riduzione di eventi straordinari dest. Svizzera	–1 993 200.00
Aumento di indennità d'uscita	119 373.51
Riduzione di accantonamenti diversi	–4 850.68
Totale flusso monetario da attività d'esercizio	**–1 304 174.17**
Flusso monetario da attività d'investimento	
Investimenti finanziari	
Crediti a lungo termine nei confronti di terzi	1 838.93
Beni patrimoniali mobili	
Impianti informatici	–265 456.28
Mobilia, arredamenti, installazioni	–146 783.11
Presenze infrastrutturali	–6 453.30
Totale flusso monetario da attività d'investimento	**–416 853.76**
Flusso monetario da attività di finanziamento	
Passività estranee all'esercizio	
Aumento / (diminuzione) di passività a lungo termine	301 342.11
Totale flusso monetario da attività di finanziamento	**301 342.11**
Variazione mezzi di pagamento	**–1 419 685.82**
Evidenza	
Consistenza iniziale di liquidità	19 487 723.40
Consistenza finale di liquidità	18 068 037.58
Totale variazione mezzi di pagamento	**–1 419 685.82**

Allegato al conto annuale 2015.

Criteri di presentazione dei conti
La contabilità e i conti di Svizzera Turismo, in quanto ente di diritto pubblico, sono conformi alle prescrizioni dell'art. 957 segg. CO, nonché alle prescrizioni applicabili del diritto in materia di società anonima (art. 662a segg. CO). In conformità all'art. 21 del proprio statuto, Svizzera Turismo risponde delle sue passività unicamente con il proprio patrimonio.

Il conto annuale è conforme alle disposizioni del nuovo diritto contabile (artt. da 957 a 963b CO), entrate in vigore il 1° gennaio 2013 e la cui applicazione dev'essere garantita a decorrere dall'anno finanziario 2015. In conformità con il Codice delle obbligazioni, nell'ambito della prima applicazione del nuovo diritto contabile si è provveduto ad adeguare la struttura di bilancio e i valori dell'anno precedente. Tale adeguamento non influisce sulla somma di capitale proprio.

Beni immobili
Gli immobilizzi vengono messi a bilancio in base ai loro costi d'acquisto o di produzione, al netto dei necessari ammortamenti gestionali.

Per il calcolo delle quote di ammortamento si applicano i seguenti tempi di utilizzo e metodi:

Beni immobili	Tempo di utilizzo	Metodo
Attrezzature e macchine per ufficio	3 anni	lineare
Informatica (hardware & software)	3 anni	lineare
Presenze infrastrutturali	7 anni	lineare
Immobile Parigi	80 anni	lineare

Le detrazioni per presenze marketing infrastrutturali (stand e arredamento fieristici) e hardware per web sono esposte sotto la voce «Spese derivanti dal marketing»: anno corrente: CHF 63 714 / anno precedente: CHF 332 135.

Crediti da forniture e prestazioni
I crediti da forniture e prestazioni, come pure altri crediti a breve termine, sono iscritti a bilancio in base ai loro valori nominali. A tali valori vengono apportate delle correzioni individuali, con rivalutazione forfettaria della consistenza residua al 5 % / 10 %.

Posizioni in valute estere
Le posizioni in valute estere sono state valutate secondo i corsi ufficiali dell'amministrazione federale delle contribuzioni.

Azienda
Svizzera Turismo
Tödistr. 7
8027 Zurigo
Ente di diritto pubblico

Impieghi a tempo pieno
Il numero di posti a tempo pieno rientra in una media annuale non superiore ai 250 collaboratori.

	2015	2014
Partecipazioni	CHF	CHF
STC Switzerland Travel Centre AG Zurigo / Londra – capitale azionario	5 250 000	5 250 000
Quota di partecipazione ST	33 %	33 %
Swiss Travel System AG, Zurigo – capitale azionario	300 000	300 000
Quota di partecipazione ST	10 %	10 %
Crediti / debiti verso STC Switzerland Travel Centre AG		
Nel bilancio sono comprese le seguenti voci di attivo / passivo:		
1.2.1 Debitori	0	34 823
2.1.1 Creditori	197 706	369 861
Crediti / debiti verso STS Swiss Travel System AG		
Nel bilancio sono comprese le seguenti voci di attivo / passivo:		
1.2.1 Debitori	44 506	76 055
2.1.1 Creditori	211 969	65 000
Impegni verso istituti di previdenza professionale		
Impegni a breve termine verso istituti di previdenza professionale in Svizzera e all'estero	266 000	279 506
Impegni di leasing		
Importo totale degli impegni di leasing	41 308	21 103
Liquidazione di riserve occulte		
Liquidazione netta di riserve occulte nell'anno d'esercizio	2 169 027	700 000
Operazioni fuori bilancio	CHF	CHF
Valori di rimpiazzo positivi delle operazioni a termine su divise	234 892	399 311
Valori di rimpiazzo negativi delle operazioni a termine su divise	–94 768	–736 613
Volume di contratti	27 135 813	31 154 040
Le operazioni a termine su divise si riferiscono alla copertura in valuta estera (EUR, USD, GBP, JPY, AED, AUD, CNY, RUB) delle spese messe in preventivo per l'anno successivo		
Eventi successivi al giorno di chiusura del bilancio		
nessuno		
Limiti di credito		
Limiti di credito sui conti correnti di corrispondenza UBS e CS ciascuno	2 000 000	2 000 000
Conto immobile Parigi		
Proventi immobiliari	1 152 529	1 463 993
Oneri immobiliari	814 751	781 374
di cui ammortamento edificio	208 000	208 000
Risultato da immobile	337 778	682 619
Onorario organo di revisione		
Servizi di revisione	46 000	46 700
Altri servizi	4 250	39 506